



ISTITUTO COMPRENSIVO "Tommaso Aiello"



Via Consolare, 119 ☎ 90011 Bagheria (PA)
☎ / ☎ (091) 902866 - C.f. 90007720825
paic836001@istruzione.it
paic836001@pec.istruzione.it
<http://www.icaiello.it/>
Cod. unico ufficio "UFBOUK"

ISTITUTO COMPRENSIVO - "T. AIELLO"-BAGHERIA
Prot. 0002364 del 04/04/2022
IV (Uscita)

AL SITO WEB

ALL'ALBO ON LINE/ALLA SEZIONE AMMINISTRAZIONE TRASPARENTE

Oggetto: Bando per il reclutamento di n° 1 mediatore linguistica e culturale in Lingua Ucraina

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

VISTO l'art. 40 della legge 27 dicembre 1997, n. 449 che consente la stipula di contratti a prestazioni d'opera con esperti per particolari attività ed insegnamenti per sperimentazioni didattiche ed ordinamentali per l'ampliamento dell'offerta formativa e per l'avvio dell'autonomia scolastica;

VISTO l'art. 14, c. 3, del Regolamento in materia di autonomia scolastica, approvato con DPR 8.3.99, n. 275;

VISTO l'art. 7 commi 6 e seguenti del D.Lgs. 30 marzo 2001 n. 165;

VISTO il D.Lgs. n. 75 del 25/05/2017, in vigore dal 22/05/2017 – "Modifiche ed integrazioni al D.L. n. 165/2001;

VISTA la Circolare n. 2 dell'11 marzo 2008 del Dipartimento della Funzione Pubblica;

VISTA la Circolare n. 3 del 23/11/2017 del Dipartimento della Funzione Pubblica;

VISTO il D.l. 28 agosto 2018, n. 129 "Regolamento recante istruzioni generali sulla gestione amministrativo- Contabile delle Istituzioni Scolastiche, ai sensi dell'articolo 1, comma 143, della legge 13 luglio 2015, n. 107";

VISTO il Piano Triennale dell'Offerta Formativa d'Istituto;

CONSIDERATA l'emergenza Ucraina e la conseguente accoglienza scolastica degli studenti ucraini esuli;

VISTA la Nota del Ministero Istruzione prot. n° 381 del 04/03/2022;

VISTA la Nota del Ministero Istruzione prot. n° 576 del 24/03/2022;

VISTO il Programma Annuale Esercizio Finanziario 2022 di questa Istituzione Scolastica (delibera n° 11 del 31/01/2022);

CONSIDERATO che l'attività oggetto del presente bando non rientra nelle ordinarie funzioni e mansioni proprie del Personale interno in ragione della indisponibilità di Personale in possesso dei requisiti richiesti;

CONSIDERATA l'esigenza dell'istituzione scolastica di reperire l'esperto interno o esterno per attività di mediazione linguistica e culturale in lingua ucraina per la realizzazione di un progetto volto all'accoglienza di n° 1 studente ucraino esule accolto in questo Istituto Comprensivo;

CONSIDERATO che per le premesse di cui sopra, necessita reperire 1 mediatore linguistico e culturale e dunque si debba procedere alla individuazione di 1 figura che abbia competenza professionale;

EMANA

la pubblicazione sul sito istituzionale dell'Istituto, su Albo on line e su Amm.ne trasparente del bando per la selezione di n° 1 MEDIATORE LINGUISTICO E CULTURALE IN LINGUA UCRAINA ai fini della realizzazione del progetto di accoglienza di n° 1 studente ucraino esule.

Art. 1 – Premesse

Le premesse fanno parte integrante del presente bando di selezione.

Art. 2 - Requisiti di ammissione

L'esperto/a deve essere in possesso dei seguenti requisiti minimi:

- A) età superiore ai 18 anni;
- B) cittadinanza italiana ovvero di uno degli Stati membri dell'Unione Europea e per i cittadini di Paesi terzi, possesso di un regolare permesso di soggiorno o di permanenza nel territorio nazionale. Per i profughi ucraini è sufficiente aver presentato istanza di permesso di soggiorno per protezione temporanea presso la Questura.
- C) non avere riportato condanne penali, non avere procedimenti penali in corso e non essere sottoposto a misure cautelari, di prevenzione, o di sicurezza;
- D) non essere stato interdetto dai pubblici uffici;
- E) ove si svolga, o si sia svolto, lavoro subordinato o parasubordinato non aver riportato provvedimenti disciplinari che comportino il licenziamento;
- F) conoscenza della lingua italiana;
- G) conoscenza della lingua ucraina;
- H) Personale in possesso di Laurea magistrale o specialistica e/o abilitazione oppure Personale non laureato/personale bilingue (italiano/ucraino) appartenente alla società civile

Art. 3 - Domanda di ammissione

La domanda di partecipazione alla selezione, indirizzata al Dirigente Scolastico dell'Istituto Comprensivo Statale "TOMMASO AIELLO" — Prof. Nunzio Speciale, redatta come da modello allegato al presente bando, dovrà pervenire, a pena di esclusione, **entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 12/04/2022** con una delle seguenti modalità:

- tramite servizio postale al seguente indirizzo: Istituto Comprensivo Statale "TOMMASO AIELLO"— Via Consolare n° 119 - 90011 Bagheria (PA);
- tramite posta elettronica ordinaria via paic83600l@istruzione.it o posta certificata via paic83600l@pec.istruzione.it
- a mano presso l'ufficio protocollo.

In caso di consegna tramite plico o di invio tramite PEC è necessario riportare i riferimenti del mittente e la dicitura "**Bando di selezione n° 1 mediatore linguistico e culturale in lingua ucraina**"

L'istanza di partecipazione dovrà contenere i seguenti allegati:

- Allegato A – Domanda di partecipazione completa di *curriculum vitae* come specificato nella stessa;
- Allegato B - Scheda per l'attribuzione del punteggio;
- Copia del Documento identità;
- Autocertificazione assenza condanne penali;
- Consenso trattamento dati privacy;

Per il ricevimento della domanda di selezione (All. A), corredata dagli allegati richiesti **farà fede la data del timbro di ricevimento al protocollo dell'Istituto Comprensivo**. Rimane a carico del mittente il rischio di recapito intempestivo della domanda. Alla istanza i candidati devono allegare il proprio curriculum in cui sono elencati i titoli di studio e gli altri titoli valutabili. La firma sulla domanda di partecipazione alla selezione non deve essere autenticata ed è obbligatoria a pena di nullità della domanda stessa.

Art. 4 - Valutazione comparativa dei candidati e commissione giudicatrice

La valutazione comparativa dei candidati è effettuata dalla Commissione allo scopo nominata e presieduta dal Dirigente Scolastico sulla base dei seguenti criteri di valutazione:

Criterio di valutazione	Punti		Max punti
Laurea in mediazione linguistica e culturale	Punteggio di laurea pari a 110/110 e lode	Punti 15	15
	Punteggio di laurea da 110 a 101	Punti 12	
	Punteggio di laurea da 100 in giù	Punti 10	
Conseguimento di Master/Corso Specializzazione universitaria/Dottorato di Ricerca sulle materie inerenti l'incarico	3 punti per ogni titolo conseguito - max 5 titoli		15
Esperienza in progetti/corsi di L2 o mediazione linguistica in lingua ucraina	1 punto per ogni progetto/corso		20
Totale punti			50

A parità di punteggio sarà data la preferenza al candidato più giovane. L'Istituto, tramite il Dirigente Scolastico a suo insindacabile giudizio, si riserva di procedere al conferimento dell'incarico anche in presenza di una sola domanda pervenuta e pienamente rispondente alle esigenze dell'Istituto.

Art. 4 Pubblicazione graduatoria

All'esito della valutazione dei titoli verrà pubblicata la graduatoria provvisoria sul sito istituzionale: <https://www.icstaiello.edu.it/> Entro cinque giorni dalla pubblicazione della graduatoria provvisoria i candidati potranno far pervenire eventuali reclami tramite posta elettronica ordinaria via paic83600l@istruzione.it o posta certificata via paic83600l@pec.istruzione.it. Trascorsi i cinque giorni la graduatoria diventa definitiva.

Art. 5 - Contratto da stipulare e relativo compenso

Con il candidato selezionato all'esito della procedura di valutazione di cui ai precedenti articoli 3 e 4, il Dirigente Scolastico stipulerà un contratto di prestazione d'opera ai sensi degli artt. 2229 e seguenti del codice Civile. La prestazione dovrà essere svolta personalmente dall'esperto, che non potrà avvalersi di sostituti. Il compenso orario, comprensivo di tutte le ritenute, contributi ed accessori di legge, previsto per la prestazione, è di Euro € 40,00/ora per il Personale in possesso di Laurea magistrale o specialistica e/o abilitazione per numero massimo di 25 ore, e di Euro € 30,00/ora per il Personale non laureato/personale bilingue (italiano/ucraino) appartenente alla società civile per numero massimo di 33 ore. Le ore di attività sono da effettuarsi da marzo a giugno 2022 con calendario da concordare col Dirigente Scolastico.

Art. 6 - Disposizioni finali

Ai sensi del D.Lgs. 196 del 30 giugno 2003 e successive modificazioni e del GDPR 2016/679 l'Istituto s'impegna al trattamento dei dati personali dichiarati solo per i fini istituzionali e necessari per la gestione giuridica della selezione dell'esperto ai sensi del presente bando. Per quanto non previsto nel presente bando si fa rinvio alla vigente normativa nazionale e comunitaria. Il presente avviso è pubblicato sul sito dell'Istituto: <https://www.icstaiello.edu.it/> nella Sezione "Area Pubblicità Legale" (Albo pretorio) e in "Amministrazione Trasparente".

IL DIRIGENTE SCOLASTICO,

Prof. Nunzio Speciale

(Documento firmato digitalmente ai sensi del Codice dell'Amministrazione Digitale e norme ad esso connesse)

AVVISO PUBBLICO

per l'individuazione di n° 1 esperto mediatore linguistico e culturale in lingua ucraina - a.s. 2021/2022

Il/la sottoscritto/a _____

nato a _____ il _____ C.F. _____

residente a _____ in via _____

indirizzo email _____

numero di telefono _____

presenta la propria istanza di partecipazione alla procedura di individuazione di un professionista per attività di mediatore linguistico e culturale in lingua ucraina

Consapevole delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni false e della conseguente decadenza dei benefici eventualmente conseguiti (ai sensi degli artt, 75 e 76 D.P.R. 445/2000) sotto la propria responsabilità

D I C H I A R A

di essere in possesso dei seguenti requisiti (segnare con una X)

- età superiore ai 18 anni;
- Cittadinanza italiana ovvero di uno degli Stati membri dell'Unione Europea e per i cittadini di Paesi terzi, possesso di un regolare permesso di soggiorno o di permanenza nel territorio nazionale. Per i profughi ucraini è sufficiente aver presentato istanza di permesso di soggiorno per protezione temporanea presso la Questura.
- non avere riportato condanne penali, non avere procedimenti penali in corso e non essere sottoposto a misure cautelari, di prevenzione, o di sicurezza;
- non essere stato interdetto dai pubblici uffici;
- ove si svolga, o si sia svolto, lavoro subordinato o parasubordinato non aver riportato provvedimenti disciplinari che comportino il licenziamento;
- conoscenza della lingua italiana;
- conoscenza della lingua ucraina;
- essere in possesso di comprovata qualificazione professionale ai sensi dell'art. 4 del bando

Allega alla presente copia del documento di identità valido e curriculum vitae.

FIRMA

ALLEGATO B - scheda per l'attribuzione del punteggio

AVVISO PUBBLICO

per l'individuazione di esperto mediatore linguistico e culturale in lingua ucraina - a.s. 2021/2022

Il/la sottoscritto/a _____ nato a _____

il _____ C.F. _____, con riferimento al Bando per l'individuazione di n° 1 esperto mediatore linguistico e culturale in lingua ucraina per l'accoglienza di n°1 studente ucraino esule – A.S. 2021/2022 dichiara il seguente punteggio:

Critero di valutazione	Punti		Max punti	Autovalutazione
Laurea in mediazione linguistica e culturale	Punteggio di laurea pari a 110/110 e lode	Punti 15	15	
	Punteggio di laurea da 110 a 101	Punti 12		
	Punteggio di laurea da 100 in giù	Punti 10		
Conseguimento di Master/Corso Specializzazione universitaria/Dottorato di Ricerca sulle materie inerenti l'incarico	3 punti per ogni titolo conseguito - max 5 titoli		15	
Esperienza in progetti/corsi di L2 o mediazione linguistica in lingua ucraina	1 punto per ogni progetto/corso		20	
Totale punti			50	

FIRMA

**AL DIRIGENTE SCOLASTICO
ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE "TOMMASO AIELLO"**

OGGETTO: Consenso trattamento Dati personali e particolari.

Il/La sottoscritt _____, acquisite le informazioni relative all'informativa sulla privacy ex art. 13 del D.Lgs. n. 196/03 come modificato dal Regolamento Europeo 2016/679, per il trattamento dei dati personali, fornita dal titolare del trattamento:

- Presta il suo consenso per il trattamento dei dati necessari allo svolgimento delle operazioni indicate e per le finalità istituzionali connesse.

Il/La sottoscritt_ è consapevole che il mancato consenso al trattamento ed all'eventuale comunicazione dei dati di cui sopra comporterà l'impossibilità della valutazione della presente istanza e dei documenti allegati.

Luogo _____ Data _____

Firma _____

**AL DIRIGENTE SCOLASTICO
ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE "TOMMASO AIELLO"**

AUTOCERTIFICAZIONE ASSENZA DI CONDANNE PENALI

(Art. 46 D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445)

In riferimento all'entrata in vigore del decreto legislativo 4 marzo 2014, n. 39 in attuazione della direttiva 2011/93/UE relativa alla lotta contro l'abuso e lo sfruttamento sessuale dei minori e la pornografia minorile il/la sottoscritto/a _____

Nato/a _____ (Prov. _____). Il ____/____/____,
residente in _____ (Prov. _____) Via _____
n. _____, in servizio in
qualità di _____ presso l'ISTITUTO
COMPRENSIVO STATALE "TOMMASO AIELLO", consapevole che chiunque rilascia dichiarazioni mendaci
è punito ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 46
DPR 445/2000

DICHIARA

- di NON AVER RIPORTATO CONDANNE per taluno dei reati di cui agli articoli 600-bis, 600-ter, 600-quater, 600-quinquies e 609-undecies del codice penale;
- che NON GLI/LE SONO STATE IRROGATE SANZIONI INTERDITTIVE all'esercizio di attività che comportino contatti diretti e regolari con minori;
- di NON ESSERE A CONOSCENZA di essere sottoposto a PROCEDIMENTI PENALI in relazione ai reati di cui agli articoli 600-bis, 600-ter, 600-quater, 600-quinquies e 609-undecies del codice penale e/o a sanzioni interdittive all'esercizio di attività che comportino contatti diretti e regolari con minori.

Il/La sottoscritto/a autorizza il trattamento dei dati personali ai sensi del GDPR 2016/679

Luogo _____, Data _____

FIRMA DEL DICHIARANTE
